

Conception : BANQUE IENA

Brest Business School – BSB – EM Normandie – ESC CLERMONT Business School – Excelia Business School
ICN Business School – INSEEC Grande École – Institut Mines-Télécom Business School –
ISC Paris Grande École – SCBS-South Champagne Business School

LANGUE VIVANTE B

**FILIÈRE ÉCONOMIQUE et COMMERCIALE
et FILIÈRE LITTÉRAIRE**

Judi 4 mai 2023, de 14 h. à 17 h.

ALLEMAND – ANGLAIS – ARABE – ESPAGNOL – ITALIEN – PORTUGAIS – RUSSE

LATIN – GREC ANCIEN

Durée : 3 heures

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20).

N.B. :

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix effectué lors de l'inscription de la langue vivante B dans laquelle ils doivent composer.

Aucun document n'est autorisé (sauf pour le latin et le grec ancien); l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

ALLEMAND

VIELEN DANK, DEUTSCHLAND!

Sie sind geflüchtet vor **Putins** Angriffskrieg auf ihr Heimatland. Nun sind Zehntausende Ukrainer in Deutschland in Sicherheit, und auf der Suche nach einem neuen Anfang. Bis **Putin** ihre Heimat überfiel, lebte **Alexandra**, 21, glücklich in der ukrainischen Stadt *Odessa*, arbeitete als Köchin.

5 „Als der Krieg begann, konnte ich tagelang nicht schlafen, hörte fünf- bis sechsmal am Tag Explosionen und immer wieder diese Alarmsirenen. Deshalb floh ich mit dem Auto nach Polen, dann weiter im Flugzeug nach *Frankfurt*. Schon viele meiner Freunde sind im Krieg gestorben. Es ist so furchtbar!“

10 Die junge Frau wohnt heute bei **Maik Delling** (41) und seiner Familie in einer kleinen Stadt in Süddeutschland. Er führt dort ein Café. „Ich arbeite seit dieser Woche für ihn, backe ukrainischen Karotten-Kuchen und stelle eine Speisekarte mit Spezialitäten aus meinem Heimatland zusammen. Ich freue mich sehr, dass ich jetzt hier in Deutschland bin, dass ich arbeiten und Geld verdienen kann. Bald werde ich auch einen Deutschkurs machen. Aber sobald der Krieg vorbei ist, gehe ich zurück nach *Odessa*“, erzählt **Alexandra**.

15 Es ist gerade einmal vier Wochen her, dass **Iryna Mikulska** (38) aus *Kiew* vor dem russischen Angriffskrieg fliehen musste. Nun lebt die Ukrainerin in *Hamburg* und hat einen Job! Da unterrichtet sie Schüler ab der 5. Klasse. Die diplomierte Englischlehrerin hilft 16 Kindern und Jugendlichen, die kürzlich aus der Ukraine geflüchtet sind. „Ich übersetze aus dem Deutschen ins Ukrainische“, sagt **Iryna**. „Am Anfang ist es gut für die Kleinen, wenn man ihre Sprache spricht und ihnen hilft, doch die Kinder lernen schnell.“

20 Die Ukrainerin ist sehr glücklich über ihre neue Arbeit: „Ich will nicht nur Lehrerin, ich will auch eine Freundin sein.“ Und: „Ich bin dankbar für meine Arbeit. Aber ich bete zu Gott, dass dieser ganze Kriegshorror endet und dass wir alle schnell zurück nach Hause können.“

25 Für viele Branchen sind die neuen Mitarbeiter ein Segen, eine Chance! Vor allem im Handwerk und in der Gastronomie fehlt es in Deutschland an Arbeitskräften. **Alexandra** und **Iryna** haben bereits nach kurzer Zeit einen Job bei uns gefunden. Möglich ist dies, da die Bundesregierung den ukrainischen Flüchtlingen sehr schnell das Recht gibt, in Deutschland zu arbeiten. Die meisten sind froh, nicht passiv abwarten zu müssen, dass der Krieg endet, sondern auch hier in ihrer Branche arbeiten zu dürfen.

Doch wie wird es nach dem Krieg aussehen? Die meisten Geflüchteten wollen in ihre Heimat zurückkehren, dann steht Deutschland wieder vor demselben Problem...

Nach zwei Artikeln aus
« STERN » und « Bild », 03. April 2022

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire le titre et les paragraphe 2 et 3, depuis : "Als der Krieg begann, konnte ich tagelang nicht schlafen, hörte fünf- bis sechsmal am Tag Explosionen und immer wieder diese Alarmsirenen ..." jusqu'à : "... Aber sobald der Krieg vorbei ist, gehe ich zurück nach Odessa, erzählt Alexandra."

(de la ligne 4 à la ligne 13)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. *Question de compréhension du texte :*

Warum sind Alexandra und Iryna glücklich, in Deutschland leben und arbeiten zu können?

(150 mots + ou – 10% * ; sur 20 points)

2. *Question d'expression personnelle :*

Diese ukrainischen Flüchtlinge wollen nicht in Deutschland bleiben, sondern am Ende des Kriegs nach Hause zurückkommen: Verstehen Sie das? Erklären Sie Ihre Meinung.

(250 mots + ou – 10% * ; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)

- 1/ A cause de l'inflation, beaucoup de pays occidentaux ont de gros problèmes économiques.
- 2/ La solution que vous avez choisie est vraiment trop chère pour moi.
- 3/ Tu devais acheter un livre pour ta grand-mère. Ne l'as-tu pas oublié ?
- 4/ Mes parents pensent que la vie est devenue plus difficile pour les jeunes d'aujourd'hui.
- 5/ Bien qu'il soit né dans cette ville, il ne veut plus y habiter.
- 6/ L'ancienne chancelière avait trente-cinq ans quand le Mur de Berlin est tombé.
- 7/ Il a fondé une entreprise il y a deux ans. Je me demande si c'était une bonne idée.
- 8/ Lorsqu'on a quitté l'école très jeune, il n'est pas facile de trouver du travail.
- 9/ De nombreuses armes ont été livrées à l'Ukraine depuis le début de la guerre.
- 10/ Si elle parlait mieux anglais, elle aurait sûrement obtenu ce poste.

Bike activism

5 As protests go, few are as good-natured as those led by Bike Grid Now, a Chicago-based group of cyclists. On one held early in the morning of October 26th, three dozen or so cyclists gathered outside the Loop, Chicago's downtown, before cycling together to Daley Plaza, next to City Hall. Riding various sorts of bicycles, they cycled around the block, spreading across all three lanes, before pausing outside the entrance to block car traffic. After a police officer, who was also on a bicycle, politely told them that they had five minutes before he would have to arrest them, they rang their bells and chanted demands for bike lanes. A few minutes later the group, made up largely of 30-something white professionals, dispersed to their jobs in the nearby offices.

10 Such protests now happen in Chicago almost weekly.[...]The Windy City has at least half a dozen groups demanding more safety for cyclists. Similar protests have been held in cities including Oakland in California, Portland in Oregon and Miami, Florida.

15 Bike activism is hardly new. The freeway trespass was organised by Critical Mass, a movement that emerged in San Francisco 30 years ago. Yet the pace has accelerated, largely thanks to trends unleashed by covid-19. Though official data suggest fewer people are cycling to work (and only around 0.5% of Americans do so) than before the pandemic, reversing what had been a long, slow rise, that is probably because more are working from home. In reality, more cyclists are probably on America's roads than ever. Bicycle sales have soared—electric bikes outsold electric cars last year—and municipal cycle-hire schemes in New York, Chicago and elsewhere recorded more users than ever this past summer.

20 As more people are getting on bikes, they are also realising how unsafe many American streets are. Though bike lanes are proliferating in many cities, they are still rarely protected or enforced. [...]In 2020, 1,260 people nationwide were killed in crashes on bikes, a 44% increase on a decade before, according to the National Safety Council, a non-profit group.[...]

25 Christina Whitehouse, who set up a website, Bike Lane Uprising, to report people who park in Chicago's bike lanes, says the site has been inundated with such reports. But she thinks cyclists are making at least a little headway in forcing change. The city has, for example, put concrete barriers in some bike lanes to stop drivers from entering them. Ms Whitehouse says officials did this in response to protests. "There are so many bikers who are becoming single-issue voters," she says. They may be starting a virtuous cycle.

Adapted from *The Economist*, Nov 10th 2022.

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire en français de “*As protests go...*” jusqu’à “ *... their jobs in the nearby offices.*”

(de la ligne 1 à la ligne 8)

II. EXPRESSION (sur 40 points)

1. Question de compréhension

According to the journalist, what were the bike activists’ motivations?

(150 mots, ± 10 % sur 20 points)

2. Question d’expression personnelle

To what extent can activism influence political decisions?

(250 mots, ± 10 % sur 20 points)

* *Le non-respect de ces normes sera sanctionné. (Indiquer le nombre de mots utilisés.)*

III. THEME (sur 20 points)

Traduire en anglais en respectant l’ordre des phrases

1. Je me demande s’ils parviendront à un accord avant la fin de la semaine.
2. J’ai croisé John la semaine dernière, je ne l’avais pas vu depuis des mois.
3. Plus il y aura de femmes au sommet, plus les écarts de salaire avec les hommes se réduiront.
4. Ils regrettent de ne pas avoir acheté de places pour la finale à Paris.
5. C’est le pire scandale que les universités américaines aient connu ces dernières années.
6. Combien de temps leur faudra-t-il avant de se décider ?
7. La plupart des pays membres étaient d’accord pour accueillir des réfugiés.
8. On lui a conseillé de courir plusieurs fois par semaine.
9. Je peux te donner un conseil ? Éteins ton portable la nuit.
10. S’ils étaient partis plus tôt, ils n’auraient pas raté leur train.

المرأة السعودية في يومها العالمي... شريكة في التنمية

بمناسبة اليوم العالمي للمرأة، رصدت «الشرق الأوسط» الخطوات الإصلاحية التي قامت بها السعودية لدعم المرأة وتمكينها في كافة المجالات المهمة في البلاد، وإشراكها في الحراك التنموي لبرامج "رؤية 2030".

وحرصت برامج الرؤية على زيادة مشاركة المرأة في سوق العمل، وإشراكها بشكل مكثف لتكون جزءاً من الحراك التنموي الذي تشهده السعودية، ومن هذا المنطلق تسارعت خطوات المرأة السعودية نحو التمكين بفضل صدور العديد من القرارات والتشريعات والأنظمة التي تعزز مكانتها في المجتمع، لتصبح بذلك شريكاً فعالاً في التنمية الوطنية بجميع المجالات، منها الاقتصادية والاجتماعية والعلمية والثقافية وغيرها وعلى جميع الأصعدة.

وتوالى التشريعات والإصلاحات على مدار السنوات الماضية لضم المرأة بشكل أكبر في دفع عجلة التنمية، وذلك من أجل دورها المهم في المساهمة بشكل فعال عبر أدوار قيادية وإدارية، حيث حرصت الحكومة السعودية على وضع الكفاءات من النساء في مناصب عليا في مجالات عدة.

كما أطلقت وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية في السعودية «تمكين المرأة»، التي أسهمت في زيادة نسبة المشاركة للمرأة في جميع القطاعات الحكومية وعلى جميع المستويات الوظيفية من خلال استثمار طاقاتها وقدراتها، وتوسيع خيارات العمل أمامها، وزيادة مشاركتها لضمان تكافؤ الفرص بين الجنسين.

إضافة إلى تقلدها للمناصب القيادية الهيكلية العليا في الأجهزة الحكومية عن طريق مجموعة من المشاريع الداعمة مثل المنصة الوطنية للقيادات النسائية التي تعمل كأداة تمكن الجهات من التواصل، وترشيح القيادات لمناصب قيادية أو مجالس إدارات أو وفود رسمية في المحافل الدولية بناءً على معايير بحث ذكية.

كما تم إطلاق مبادرة «التدريب والتوجيه القيادي للكوادر النسائية» إلى تطوير برامج تدريبية وتوجيهية تستهدف تحسين مهارات النساء العاملات، ورفع نسبة توظيفهن في المناصب.

وبالنسبة للعاملات من الأمهات، عملت الوزارة على آليات تنظيم إنشاء دور ضيافة الأطفال في مقرات العمل، وهي مبادرة لدعم وتنظيم إنشاء مراكز ضيافة للأطفال في مقرات العمل الحكومية، وذلك لإيجاد بيئة عمل جاذبة ومحفزة للمرأة العاملة، بالإضافة إلى توفير فرص وظيفية واستثمارية للمتدمات من التخصصات المناسبة للاستثمار والعمل في هذه المراكز.

واتخذت وزارة التجارة خلال الفترة الماضية عدداً من الإجراءات والبرامج لتمكين دور المرأة التي تهدف إلى تفعيل مشاركة المرأة في الاقتصاد الوطني، ومساعدتها في بدء نشاطها التجاري بسهولة بعدما تم إلغاء شرط موافقة ولي الأمر، ليتم تعديل النظام بهدف المساواة في الإجراءات بين الرجل والمرأة.

هذه الإجراءات أدت إلى تقدم مركز المملكة في عدد من المؤشرات المرتبطة بالمرأة، من أبرزها مؤشر حصة المرأة في سوق العمل (من إجمالي القوى العاملة) لتصل إلى 32 في المائة متجاوزاً مستهدف 2020 في الوصول إلى 28 في المائة، ومؤشر «المرأة، أنشطة الأعمال، والقانون» الصادر عن مجموعة البنك الدولي 80 نقطة من 100 في عام 2021.

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis : « ... برامجها في مناصب عليا في مجالات عدة » jusqu'à : « بمناسبة اليوم العالمي للمرأة ... »

(de la ligne 1, à la ligne 9)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte

كيف تحاول السعودية - حسب المقال - إدماج المرأة بشكل أكبر في مختلف القطاعات؟

(150 mots + ou - 10%*, sur 20 points)

2. Question d'expression personnelle

المساواة بين الجنسين في العالم العربي: الواقع والآفاق.

(250 mots + ou - 10%*, sur 20 points)

*Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)

Ne pas vocaliser

1. Cette performance est une source de fierté pour le sport arabe.
2. Ceux qui parlent d'archaïsme n'ont rien compris.
3. Il n'y a de richesse que d'hommes.
4. Concilier profits confortables et fort impact environnemental : c'est possible.
5. La conduite d'une entreprise n'est pas un exercice solitaire et nécessite une dynamique basée sur la pluralité de points de vue.
6. Le peuple cherche la justice sociale, le salaire digne et un hôpital public ne confondant pas commerce et serment d'Hippocrate.
7. Le gouvernement a mis au point une feuille de route de la réforme du système éducatif.
8. La Cour des Comptes doit intervenir car il s'agit de deniers publics.
9. Les transporteurs bénéficieront d'un soutien exceptionnel supplémentaire.
10. Le meilleur moyen de fidéliser les saisonniers agricoles est de leur assurer une rémunération digne.

¿Puede el turismo ser sostenible?

5 En estos momentos, con un turismo casi desenfrenado, puede ser interesante preguntarnos por la sostenibilidad de una actividad tan extendida. Ya en el lejano 1988, la Organización Mundial del Turismo decía que el turismo sostenible era aquel “que conduce a la gestión de todos los recursos de tal forma que permita satisfacer las necesidades económicas, sociales y estéticas, manteniendo la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que apoyan la vida”. La definición que ofrece hoy es parecida, aunque, en cualquier caso, el cumplimiento de las condiciones que se proponen es muy difícil, dados los distintos caminos que ha ido abriendo el sector, cada vez más alejado de tomar en consideración “las repercusiones actuales y futuras, económicas, sociales y medioambientales de las comunidades anfitrionas”.

10 A pesar de la avalancha de proyectos del llamado “turismo sostenible”, que casi nos agobian, se podría decir que viajar por placer es una de las actividades más insostenibles. Y lo es en tanto que consiste en llevar a cuantos más visitantes mejor, lo más lejos posible, para que se hagan una foto, la difundan convenientemente por internet, y devolverlos al punto de partida. Todo ello consumiendo energía, contaminando, modificando las condiciones de los destinos –casi siempre haciendo desaparecer sus valores naturales o diferenciales–, o construyendo infraestructuras generalmente muy poco ecológicas. Cambiar esta dinámica conlleva problemas, sobre todo, porque en muchos lugares se ha convertido en la única actividad económica que permite sobrevivir a la población local.

15 El turismo no es el *diablo* contra el que hay que luchar. El dispendio de planeta que produce se puede justificar en algunos casos. Entre las justificaciones de mayor interés destacan dos. La primera es el reequilibrio de rentas entre los visitantes y los residentes. Generalmente, la capacidad económica del turista es mayor que la de la población local. Sobre todo, cuando se trata de turismo de naturaleza. Hay que conseguir que parte del beneficio generado se quede en el destino, pero no es fácil. Particularmente en aquellos países o territorios de rentas bajas que suelen quedarse con las migajas del negocio, mientras que se enriquecen cada vez más los emisores e intermediarios.

20 Otra justificación subrayable se refiere al incremento del conocimiento. Se supone que el intercambio de ideas, culturas y costumbres entre el turista y la población local va a redundar en un mejor entendimiento mutuo. Y, en definitiva, en una mayor tolerancia. El problema es que, en muchos casos, lo que se produce es una imposición de ideas, culturas y costumbres por parte del visitante.

25

José Fariña Toro, *El País*, 30/08/22

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis "Ya en el lejano 1988 ..." jusqu'à "... una de las actividades más insostenibles."
(lignes 2 à 11)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte:

Explicite la siguiente afirmación del articulista: "El turismo no es el *diablo* contra el que hay que luchar."
(ligne 18) (150 mots, + ou - 10%*; sur 20 points)

2. Question d'expression personnelle :

¿En qué medida considera usted que "la sostenibilidad" constituye un reto para el sector turístico español? Justifique con ejemplos precisos.
(ligne 2) (250 mots + ou - 10 %*; sur 20 points)

**Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.

III. THEME (sur 20 points)

1. La COP 27* a été aussi décevante que pessimiste pour notre avenir.
2. Je ne crois pas qu'ils seront plus de 10 à cette réunion.
3. L'augmentation du nombre de chômeurs se justifie tant que le pays est en crise.
4. S'il suffisait de taxer les grandes fortunes pour réduire le déficit, tous les pays l'auraient fait.
5. C'est en janvier que l'Espagne a pris la présidence de l'Union Européenne.
6. Il fallait sanctionner sévèrement et systématiquement les atteintes à la loi.
7. Il serait judicieux de l'appeler dans les plus brefs délais pour obtenir cette bourse.
8. Plus le gaz deviendra difficile à importer, plus le prix s'envolera.
9. Nous vous conseillons de penser aux générations futures et d'investir dans la santé.
10. En sortant, n'oubliez pas de fermer la porte ! Il fait de plus en plus froid !

**en toutes lettres*

ITALIEN LVB

La storia di Ester, badante in viaggio

Ester collabora con la startup *Badacare*, che mette in contatto assistenti familiari di tutta Italia con famiglie alla ricerca di badanti professionisti e affidabili. Con un figlio 24enne, divorziata e spesso a casa da sola, Ester, a 53 anni, è una delle assistenti disponibili a muoversi quando c'è lavoro, in base alle esigenze della famiglia richiedente. L'alloggio è incluso, e Ester passa da Torino a Roma, trascorre mesi in Val D'Orcia e ai piedi del Monte Rosa. “Adoro il mio lavoro – racconta – Ho sempre la valigia pronta, vado dove hanno bisogno di me. Quando guardavo fuori dalla finestra al tramonto vedevo la montagna che si tingeva di rosa, mi sembrava di vivere in una favola, io che sul Monte Rosa non ero mai stata pur avendolo **sempre sognato**”. Ester trascorre mesi anche a Cremona e a Roma, e sebbene debba seguire 24 ore al giorno i “suoi anziani”, così come li chiama affettuosamente, portandoli a fare qualche giretto sotto casa o al parco, ha pure l'occasione di ammirare le bellezze della capitale e nel tempo libero di visitare mostre e musei.

Ester descrive il suo lavoro come impegnativo : “Molti anziani soffrono di patologie. Entriamo in simbiosi, ma bisogna avere pazienza, amare queste persone che dipendono da te come dei bambini : devi lavarli, sistemarli, coccolarli”. Ester cerca di stimolarli, leggendo libri, guardando fotografie.

Con oltre 5000 famiglie iscritte al portale e oltre 7000 badanti, la startup opera in tutta Italia. Una struttura studiata e pensata da Stefano Pepe, classe '90 e fondatore della startup nel 2019. Grazie a ricerche universitarie si è ispirato a mercati presenti in altre zone europee per aiutare a trovare assistenza competente e affidabile per anziani, malati e disabili.

La sua missione è mossa da un'esperienza personale. Per più di dieci anni, ha visto i suoi genitori assistere la nonna Maria affetta da Alzheimer. Per risolvere la situazione, si sono rivolti a un'agenzia di badanti vicino casa, riscontrando a loro spese che l'intero processo era inefficiente e costoso. Gli assistenti di *Badacare* sono costituiti per circa il dieci per cento da italiani e il resto da romeni, ucraini, polacchi, russi, peruviani e colombiani. La piattaforma ora funziona solo in Italia, ma l'obiettivo è estenderla in tutta Europa.

“Il punto di forza – sottolinea Ester – è il fatto che noi badanti siamo finalmente libere di gestire in autonomia con le famiglie gli orari, i giorni di riposo, eventuali necessità e impegni”.

da Filomena Spolaor, *Il Sole 24 Ore*, 31 maggio 2022

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire en français depuis le titre “ La storia di Ester, ... ” jusqu'à “ ... sempre sognato ”.

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte :

Spiegate il motivo per cui Ester dice di avere « sempre la valigia pronta ».

(150 mots + ou – 10%* ; sur 20 points)

2. Question d'expression personnelle :

Perché la figura della badante è così importante nell'Italia di oggi ?

(250 mots + ou – 10%* ; sur 20 points)

**Le non-respect de ces normes sera sanctionné. Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.*

III. THÈME (sur 20 points)

1. Savez-vous, Monsieur, que l'Italie va créer un syndicat d'influenceurs?
2. C'est à Bologne qu'on trouve les meilleurs fromages du pays.
3. Je n'imaginai pas qu'on installerait des moutons à Pompéi pour entretenir les espaces verts.
4. Si le Frioul et la Slovénie travaillaient ensemble, ils pourraient développer leur tourisme.
5. Si la natalité continue à baisser ainsi, la société sera déséquilibrée.
6. La présidente du Conseil pense qu'il faut limiter les arrivées de migrants.
7. Les trois millions d'arbres dont je te parle ont été plantés dans le centre de Milan.
8. Ton ami ne comprend pas pourquoi il y a moins de médecins à l'hôpital : explique-le lui.
9. Sa sœur est allée voter, mais pas son frère aîné ni ses grands-parents.
10. Pour un étranger, il est plus rapide de trouver du travail que de devenir italien.

Obesidade infantil

Um estudo encomendado pelo Ministério da Saúde mostrou que uma em cada 10 crianças brasileiras de até 5 anos está com o peso acima do ideal: são 7% com sobrepeso e 3% já com obesidade.

O Estudo Nacional de Alimentação e Nutrição Infantil (Enani-2019), coordenado pelo Instituto de Nutrição Josué de Castro, da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), indica ainda que um quinto das crianças (18,6%) na mesma faixa etária estão em uma zona de risco de sobrepeso.

No estudo, foram considerados indicadores de 2019, período anterior à pandemia de covid-19 e durante o qual especialistas acreditam que os indicadores possam ter piorado ainda mais devido a mudanças na rotina de alimentação, atividade física e consultas médicas.

Os dados anteriores do mesmo estudo datam de 2006, e desde então o cenário mudou muito. A prevalência de excesso de peso em crianças nessa faixa etária aumentou de 6,6% em 2006 para 10%, em 2019.

Os dados soaram um alerta para a comunidade médica, que já monitorava outras pesquisas sobre excesso de peso na infância. A mais recente delas, divulgada pelo Ministério da Saúde em 2021, estima que 6,4 milhões de crianças têm excesso de peso no Brasil e 3,1 milhões já evoluíram para obesidade.

"O que realmente nos preocupa é a tendência de aumento. No passado a obesidade era um fenômeno concentrado principalmente entre adultos, mas aos poucos ela foi atingindo também os adolescentes, as crianças mais velhas e agora as de menos de 5 anos", disse Inês Rugani, pesquisadora do Enani-2019, à BBC News Brasil.

A obesidade infantil é resultado de uma série complexa de fatores genéticos e comportamentais, que atuam em vários contextos como a família e a escola. Segundo os especialistas ouvidos, porém, os maiores responsáveis pelo aumento de peso entre as crianças brasileiras são os alimentos ultraprocessados. Sucos de caixinha, refrigerantes, biscoitos recheados, salgadinhos e macarrão instantâneo são alguns dos produtos mais consumidos pelos pequenos atualmente.

Segundo Cintia Cercato, endocrinologista da Universidade de São Paulo (USP) e presidente da Abeso (Associação Brasileira para o Estudo da Obesidade e da Síndrome Metabólica), o Brasil passa há alguns anos por um processo de mudança no ambiente alimentar. E se antes muitas famílias tinham dificuldade de acesso a alimentos prontos ou industrializados, hoje eles se tornaram mais baratos e disponíveis.

Outro componente importante para o aumento nas taxas de sobrepeso e obesidade é a mudança nas atividades dos pequenos. Segundo os especialistas, cada vez mais as crianças têm preferido brincadeiras com pouco ou nenhum movimento.

"O estilo de vida das crianças mudou e agora elas passam muito tempo sentadas ou deitadas, assistindo televisão, jogando videogame e navegando no celular ou tablet", diz Rubens Feferbaum. "Parte do tempo que no passado era usado para brincadeiras que exigiam correr, dançar e pular agora vai para a tecnologia".

A falta de espaço físico para atividades mais dinâmicas também se tornou um problema. "Enquanto algumas famílias vivem em regiões periféricas onde não há parques ou segurança na rua, outras crianças passam o dia trancadas em apartamentos no meio da cidade", opina Inês Rugani.

Segundo a especialista, não há uma recomendação padrão para a prática de atividade física pelas crianças, como existe para os adultos. "O que elas precisam é brincar, ter espaço para correr e se movimentar, e não ficar paradas na frente da TV por horas", diz.

Os hábitos adotados pelos pais e demais familiares também podem ter influência no peso da criança, de acordo com os médicos ouvidos pela reportagem.

"A cultura familiar é muito importante, pois as crianças consomem os alimentos oferecidos pelos pais e seguem as regras da casa quando se trata de tempo de tela", diz Rubens Feferbaum.

Além disso, é durante a infância que muitos dos hábitos alimentares que levamos para toda a vida são formados. E muito do que é aprendido pela criança é absorvido por meio da observação.

"É importantíssimo que os pais deem bons exemplos, especialmente até os dois anos de idade, quando o paladar é formado", afirma Cintia Cercato, da Abeso. "Oferecer alimentos diversos e em vários formatos e combinações diferentes é sempre uma boa ideia, assim como organizar refeições em família para que a criança se sinta motivada a comer bem".

A especialista ainda recomenda convidar as crianças sempre que possível para participar do preparo dos alimentos, de forma que elas se sintam incluídas na rotina alimentar da família. Por outro lado, a genética também tem um peso importante. Segundo Cercato, a chance de filhos de pais obesos sofrerem do mesmo problema pode chegar a 80%. Mas, se os pais têm peso normal, a probabilidade cai para menos que 10%.

adaptado da **BBC Brasil** (março 2022)

I – VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis « Os dados soaram (...) » jusqu'à « (...) pequenos atualmente. »

(de la ligne 14 à la ligne 27)

II – QUESTIONS (sur 40 points)

Question de compréhension de texte :

1 – Quais são as razões por trás do aumento de peso entre as crianças brasileiras ?

(150 mots + ou – 10 %* ; sur 20 points)

Question de compréhension personnelle :

2 – Qual é a sua opinião sobre a mudança dos hábitos alimentares observados no Brasil e em outros países que geram obesidade em crianças e adultos ?

(150 mots + ou – 10 %* ; sur 20 points)

(*) Le non-respect de ces normes sera sanctionné. Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.

III – THÈME (sur 20 points)

- 1- S'il vous plaît, pouvez-vous me donner votre adresse ?
- 2- J'espère qu'il te donne plus d'informations sur le poste.
- 3- A quel moment peut-on discuter par téléphone ?
- 4- J'aimerais voyager l'été prochain.
- 5- Il faut préparer rapidement le compte-rendu de la réunion de ce matin.
- 6- J'aime beaucoup la musique brésilienne.
- 7- J'ai un entretien la semaine prochaine.
- 8- Nous souhaitons vous parler immédiatement.
- 9- Combien ont couté les courses au supermarché ?
- 10- Félicitation ! Vous avez bien réussi votre carrière professionnelle !

Russe

"Спасибо за воздух свободы и демократию"

30 августа 2022 года скончался Михаил Сергеевич Горбачёв. Известный российский предприниматель, поэт и меценат Михаил Гуцериев поделился своими воспоминаниями о первом президенте СССР.

Есть личности, имена которых история фиксирует на страницах учебников просто так, как хронологическую необходимость. А есть те, кто пишет эту историю смело, не боясь критики, меняя те её страницы, которые наполнены ложью и страхом.

5 Горбачёв открыл нам мир. И открыл нас миру. Как малым детям он показал, что для нормальной человеческой жизни не надо воровать, а можно просто зарабатывать, что необязательно бежать за границу, а можно просто поехать, что мир не ограничен газетой «Правда», салатом Оливье и дешёвой колбасой. Он показал и доказал нам, что мы сами, а не Политбюро ЦК КПСС, должны строить нашу жизнь, воспитывать наших детей, без кнута любить и уважать свою Родину.

10 Михаил Сергеевич внёс огромный вклад в формирование новой страны, построенной на правах и свободах каждого гражданина, на интеграции в мировую экономическую и политическую систему. Он сумел провести реформы, без которых немыслима современная Россия, создал основу для развития предпринимательской инициативы и рыночных отношений. Он остановил кровопролитие в Афганистане. Разрешил читать Библию и Коран, молиться и открыто признаваться в вере в Бога.

15 Сегодня никакие слова, подводящие итоги жизни Михаила Сергеевича, не передают масштаб его личности. Благодаря его политической воле и, конечно, искренней любви к своему народу удалось совершить невозможное: страны бывшего СССР, деградирующие из-за неэффективности государственных механизмов, внешних и внутренних конфликтов, пассивности большинства населения, освободились от пресса коммунистической утопии, встав на демократический путь развития.

20 Для меня феномен Горбачёва, его историческое значение повторяет важность решения об освобождении крестьян от крепостной зависимости в 1861 году. Разные эпохи, но разве Перестройка и Гласность, появление академика Сахарова на кремлёвской трибуне для современной России значит меньше, чем далёкий указ императора Александра II Освободителя? Правда сам Горбачёв, говоря об опыте реформ 19 века, однажды горько заметил: счастливых реформаторов не бывает...

30 В моей памяти он навсегда останется молодым, смелым, думающим свободно и вместе с тем деликатно и внимательно по отношению к вечным человеческим ценностям. Я был в Привольном - родном селе Михаила Сергеевича, где он родился и вырос в простой крестьянской семье. Видимо, именно знание настоящей жизни помогало ему оставаться близким к народу, чувствовать его боль. В нём не было симптомов главной болезни политиков современности – непонимания простых людей.

35 Никогда не забуду наши редкие, но глубокие встречи в Москве и Лондоне, его воспоминания о прошлом страны, размышления о её настоящем и будущем, его беспокойство о судьбе мира и искреннюю любовь к своей семье. Он умел ставить общественные интересы над партийными, не скомпрометировал своё честное имя ни коррупцией, ни личным обогащением, ни предательством своей Родины. В нём было истинное достоинство великого человека. Таким он будет всегда. Над нами...

Михаил Гуцериев
«Профиль», 02.09.2022

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis «В моей памяти ... » jusqu'à la fin

(de la ligne 28 à la ligne 39)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte

По мнению автора текста, какие главные изменения произошли в жизни советских людей благодаря Михаилу Горбачёву ?

(150 mots + ou – 10% ; sur 20 points)*

2. Question d'expression personnelle

По вашему мнению, идеализм — сила или слабость для политика?

(250 mots + ou - 10% ; sur 20 points)*

** Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)*

- 1) Jonathan veut devenir acteur, mais cela ne plaît pas à ses parents.
- 2) Ma mère regarde la télévision 5 à 6 heures par jour.
- 3) Dans ce village vivent 20 réfugiés ukrainiens.
- 4) En 2022, les prix du gaz ont augmenté beaucoup plus que ceux du pétrole.
- 5) A la suite de la guerre les entreprises françaises ont quitté la Russie.
- 6) Elle va au travail à vélo, même quand il fait mauvais.
- 7) Dans l'article que je t'ai donné, on parle du film d'Elizaveta Stichova « La moitié du ciel ».
- 8) Je suis passée chez Alexandre ce matin, mais il n'y avait personne.
- 9) Pendant la pandémie de coronavirus le gouvernement a pris des mesures importantes de soutien de l'économie
- 10) Il est difficile de contrôler les informations diffusées sur les réseaux sociaux.

** Ecrire la date en toutes lettres*

LATIN

VERSION LATINE

Durée : 3 heures

La Dot selon les Germains

Dotem non uxor marito, sed uxori maritus offert. Intersunt parentes et propinqui ac munera probant, munera non ad delicias muliebres quaesita nec quibus nova nupta comatur, sed boves et frenatum equum et scutum cum framea gladioque. In haec munera uxor accipitur, atque invicem ipsa armorum aliquid viro affert; hoc maximum vinculum, haec arcana sacra, hos conjugales deos arbitrantur. Ne se mulier extra virtutum cogitationem extraque bellorum casus putet, ipsis incipientis matrimonii auspiciis admonetur venire se laborum periculorumque sociam, idem in pace, idem in proelio passuram ausuramque : hoc juncti boves, hoc paratus equus, hoc data arma denuntiant. Sic vivendum, sic pereundum : accipere se quae liberis inviolata ac digna reddat, quae nurus accipiant rursusque ad nepotes referantur.

Tacite, *La Germanie*, XVIII

N.B. : Seuls documents autorisés : un dictionnaire Latin/français BORNECQUE, GAFFIOT, GOELZER, ou QUICHERAT. L'utilisation de tout matériel électronique est interdite.

GREC ANCIEN

VERSION GRECQUE

Durée : 3 heures

Faut-il consommer de la viande ?

Ἀλλὰ σὺ μὲν ἐρωτᾷς τίτι λόγῳ Πυθαγόρας ἀπείχετο σαρκοφαγίας, ἐγὼ δὲ θαυμάζω καὶ τίτι πάθει καὶ ποία ψυχῆ ἢ λόγῳ ὁ πρῶτος ἄνθρωπος ἤψατο φόνου στόματι καὶ τεθνηκότος ζώου χεῖλεσι προσήψατο σαρκὸς καὶ νεκρῶν σωμάτων καὶ ἐώλων προθέμενος τραπέζας ὄψα καὶ τρυφὰς καὶ προσέτι εἶπεν τὰ μικρὸν ἔμπροσθεν βρυχώμενα μέρη καὶ φθεγγόμενα καὶ κινούμενα καὶ βλέποντα· πῶς ἢ ὄψις ὑπέμεινε τὸν φόνον σφαζομένων δερομένων διαμελιζομένων, πῶς ἢ ὄσφρησις ἤνεγκε τὴν ἀποφοράν, πῶς τὴν γεῦσιν οὐκ ἀπέστρεψεν ὁ μολυσμὸς ἐλκῶν ψαύουσαν ἀλλοτρίων καὶ τραυμάτων θανασίμων χυμοὺς καὶ ἰχῶρας ἀπολαμβάνουσιν.

Plutarque, *Oeuvres morales*

N.B. : Seuls documents autorisés : un dictionnaire Grec/français BAILLY, GEORGIN ou MAGNIEN/LACROIX. L'utilisation de tout matériel électronique est interdite.

